

Bethan Griffiths

Likör und Weinhandlung Brauner Weg 100 Else Czwiklitzer (BHR: A 80474)

In June of 1935, the liqueur factory *Julius Abraham*, which had existed since 1878, was deleted from the commercial register. The company had been owned by Julius Abraham's son-in-law, Rudolf Czwiklitzer, since at least 1930, though he had been a partner in the firm since 1904. Julius Abraham's daughter (and Rudolf's wife) Else took over the company in December 1934 but, finding the company going through liquidation proceedings, started a new company at the same location. Now, both Else's *Likör und Weinhandlung Brauner Weg 100 Else Czwiklitzer* and Rudolf's own liqueur factory, established in 1929, were to be found at the same address. As the name of Else Czwiklitzer's business suggested the address of the two companies was at Brauner Weg Nr. 100. Surprising as it may seem the address of her business would cause Else serious difficulties. The street had initially been named Paul-Singer-Straße after the Jewish businessman, social democrat politician, and friend of Karl Marx.¹ It is no great surprise that the Nazi regime erased this commemoration to a man they would surely have despised had they ever been able to meet him (he died in 1911). "Brauner Weg" (Brown Lane) was intended as a homage to the National Socialist "seizure of power" that had occurred on the 31st of January 1933.² By including the word "Braun" in her company's name, despite it merely being a reference to the factory's location, would result in anti-Semitic attack – Else Czwiklitzer was Jewish. On the 7th of February 1935 the "Reichsnährstand" (the statutory corporation of farmers in Nazi Germany) sent a letter to the District Court complaining that – according to them – the use of the words "Brauner Weg" by a Jew was an attempt at concealing the owner's Jewish origin and

¹ "Eine alte Straße mit vielen Namen", in: Friedrichshainer Zeit Zeiger, 2017, URL: <https://fhzz.de/gruener-weg/> [Accessed: 15.5.2022].

² Christoph Kreuzmüller, Ausverkauf. Die Vernichtung der jüdischen Gewerbetätigkeit in Berlin 1930–1945, Berlin 2012, p. 189.

deceiving the public.³ Following the district court's initial lack of response and eventual disagreement that the company's name was in violation of the law, another letter, dated 16th of May 1935, was written by the "Reichsnährstand" insisting that if a Jewish proprietor was permitted to use "Brauner Weg" in her company's name then so could "the Jew Isidor Levy decide to move to Adolf Hitler Square and enter his wine shop as the 'Adolf Hitler Square Wineshop.'"⁴ This, complained the *Corporation of Farmers*, must surely be considered an insult to the name of the "Führer."⁵ Else Czwiklitzer was eventually forced to change the name of her company to *Likör- und Weinhandlung Berlin-Ost Else Czwiklitzer* (Liqueur and Wine shop Berlin-East Else Czwiklitzer) in August 1935. Else was therefore disadvantaged not only by the loss of the name attached to a successful business but also had to pay for all the changes out of her pocket.

On the 21st of February 1939 the *Likör- und Weinhandlung Berlin-Ost Else Czwiklitzer* was liquidated. It did not survive the onslaught of anti-Semitic measures used against Jewish-owned businesses in Nazi Germany. A few years later, on the 26th of October 1942, Else and her husband Rudolf were both deported to Riga where, just three days later on the 29th of October 1942, they were both murdered.⁶

³ Letter from the "Reichsnährstand" to the District Court, 7th of February 1935, LArch: A Rep 343-02, Nr. 44273.

⁴ Letter from the "Reichsnährstand" to the district court, 16th of May 1935, LArch: A Rep 343-02, Nr. 44273.

⁵ Ibid; also Kreutzmüller, *Ausverkauft*, p. 190.

⁶ German Federal Archive, Memorial Book of „Victims of the Persecution of Jews under the National Socialist Tyranny in Germany 1933–1945“; World Holocaust Remembrance Centre Yad Vashem (Ed.), The Central Database of Shoah Victims' Names, "Else Czwiklitzer, née Abraham", Item ID: 11487073.

Bethan Griffiths

Likör und Weinhandlung Brauner Weg 100 Else Czwiklitzer (BHR: A 80474)

Im Juni 1935 wurde die seit 1878 bestehende Likörfabrik *Julius Abraham* aus dem Handelsregister gelöscht. Das Unternehmen befand sich seit mindestens 1930 im Besitz von Julius Abrahams Schwiegersohn Rudolf Czwiklitzer, der jedoch seit 1904 Teilhaber der Firma war. Julius Abrahams Tochter (und Rudolfs Ehefrau) Else übernahm die Firma im Dezember 1934, gründete aber, als sie feststellte, dass sich das Unternehmen im Konkursverfahren befand, eine neue Firma am selben Standort. Nun befanden sich sowohl *Elses Likör- und Weinhandlung Brauner Weg 100 Else Czwiklitzer* als auch Rudolfs eigene Likörfabrik, die 1929 gegründet worden war, an derselben Adresse. Wie der Name des Geschäfts von Else Czwiklitzer vermuten lässt, befand sich die Adresse der beiden Unternehmen im Braunen Weg Nr. 100. So überraschend es auch erscheinen mag, die Adresse ihres Unternehmens würde Else ernsthafte Schwierigkeiten bereiten. Die Straße war ursprünglich nach dem jüdischen Geschäftsmann, sozialdemokratischen Politiker und Freund von Karl Marx in Paul-Singer-Straße benannt worden.¹ Es ist keine große Überraschung, dass das NS-Regime dieses Andenken an einen Mann, den sie sicherlich verachtet hätten, kurz nach Hitlers Ernennung zum Reichskanzler alsbald umbenannte. Der „Braune Weg“ sollte eine „Hommage an die NS-Machtübernahme“ vom 31. Januar 1933 sein.² Die Aufnahme des Wortes „Braun“ in den Firmennamen, obwohl es sich lediglich um einen Hinweis auf den Standort der Fabrik handelte, würde zu antisemitischen Angriffen führen – Else Czwiklitzer war Jüdin. Am 7. Februar 1935 richtete der „Reichsnährstand“ einen Brief an das Landgericht, in dem er sich darüber beschwerte, dass die Verwendung des Namens „Brauner Weg“ durch eine Jüdin als

¹ „Eine alte Straße mit vielen Namen“, in: Friedrichshainer Zeit Zeiger, 2017, URL: <https://fhzz.de/gruener-weg/> [Zugriff: 15.5.2022].

² Christoph Kreuztmüller, Ausverkauf. Die Vernichtung der jüdischen Gewerbetätigkeit in Berlin 1930–1945, Berlin 2012, S. 189.

„beabsichtigte Täuschung des Publikums gesehen werden [muss], da unter der Weinhandlung ‚Braunen Weg‘ kaum eine nichtarische Firma vermutet wird ...“³ Nachdem das Amtsgericht zunächst nicht reagierte und schließlich die Auffassung vertrat, dass „die Firmierung nicht zu beanstanden sei“, schrieb der „Reichsnährstand“ am 16. Mai 1935⁴ erneut und bestand darauf, dass „wenn diese Eintragung ins Handelsregister Schule macht, könnte es z.B. dem Juden Isidor Levy einfallen, nach dem Adolf Hitlerplatz zu ziehen und eine ‚Weinhandlung Adolf Hitlerplatz‘ eintragen zu lassen. Das würde unbedingt eine Herabwürdigung des Führernamens bedeuten.“⁵ Else Czwiklitzer war schließlich gezwungen, den Namen ihres Unternehmens im August 1935 in *Likör- und Weinhandlung Berlin-Ost Else Czwiklitzer* zu ändern. Sie war also nicht nur durch den Verlust des Namens, der mit einem erfolgreichen Geschäft verbunden war, benachteiligt, sondern musste auch alle Veränderungen aus eigener Tasche bezahlen.⁶

Am 21. Februar 1939 wurde die *Likör- und Weinhandlung Berlin-Ost Else Czwiklitzer* liquidiert. Sie überstand die andauernden und ansteigenden antisemitischen Maßnahmen gegen jüdische Unternehmen nicht. Einige Jahre später, am 26. Oktober 1942, wurden Else und ihr Mann Rudolf nach Riga deportiert, wo sie nur drei Tage später am 29. Oktober 1942 ermordet wurden.⁷

³ Brief vom „Reichsnährstand“ an das Amtsgericht, 7. Februar 1935, LArch: A Rep 343-02, Nr. 44273.

⁴ Kreutzmüller, *Ausverkauft*, S. 189.

⁵ Brief vom „Reichsnährstand“ an das Amtsgericht, 16. Mai 1935, LArch: A Rep 343-02, Nr. 44273.

⁶ Kreutzmüller, *Ausverkauft*, S. 190.

⁷ Bundesarchiv, Gedenkbuch: Opfer der Verfolgung der Juden unter der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft in Deutschland 1933–1945; Yad Vashem – Internationale Holocaust Gedenkstätte (Hrsg.), Zentrale Datenbank der Namen Holocaustopfer, „Else Czwiklitzer, née Abraham“, Item ID: 11487073.